

Porównanie tłumaczeń I Królewska 14:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dni, przez które Jeroboam panował, było dwadzieścia dwa lata, po czym spoczął on ze swoimi ojcami, a panowanie po nim objął Nadab, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeroboam panował dwadzieścia dwa lata, po czym spoczął ze swoimi ojcami, a panowanie po nim objął jego syn Nadab.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A czas, który królował Jeroboam, wynosił dwadzieścia dwa lata. Potem zasnął ze swoimi ojcami, a jego syn Nadab królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dni, których królował Jeroboam, było dwadzieścia i dwa lat, i zasnął z ojcy swymi, a Nadab, syn jego, królował miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dni, których królował Jeroboam, dwadzieścia i dwie lecie są. I zasnął z ojcy swemi, i królował Nadab, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A okres, w którym królował Jeroboam, trwał dwadzieścia dwa lata. Potem spoczął ze swoimi przodkami, a jego syn, Nadab, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panował zaś Jeroboam dwadzieścia dwa lata, po czym spoczął obok swoich ojców, a władzę królewską po nim objął Nadab, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Panowanie Jeroboama trwało dwadzieścia dwa lata. Potem spoczął przy swoich przodkach, a królem po nim został jego syn Nadab.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeroboam panował dwadzieścia dwa lata. Kiedy spoczął przy swoich przodkach, jego syn, Nadab, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czas, w którym panował Jeroboam, [wynosił] dwadzieścia dwa lata. I spoczął ze swoimi przodkami. Po nim królował jego syn, Nadab.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś dni w których panował Jerobeam, było dwadzieścia i dwa lata. Potem spoczął przy swoich przodkach, a rządy zamiast niego objął jego syn Nadab.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A dni, podczas których Jeroboam panował, było dwadzieścia dwa lata, po czym spoczął on ze swymi praojcami; a w jego miejsce zaczął panować Nadab, jego syn.